

Dialectdienst 26-5-2024 9.30 uur Joriskerk
Veurganger: ds. Hans Hinkamp uut Lechtenvoorde
Mmv: Vocaliste olv Gerrit te Lindert
Orgel: Jan Stronks
Thema: Welke kante geet het op?

Welkom

Zingen: Lied 216: 1 door Vocaliste

1. Dit is ne morgen as ooit den aersten,
Fluitende geetlings meldt het in koor.
Dank veur het zingen, dank veur den morgen,
beide ontspringt der ni'j an het woord.

Allen:

2. Dauw op de aerde, zonlecht van baoven,
vochtige gaorden, geurig as to.
Dank veur de vruchte, weiden en beume,
al wel hier kuiert, zut: het is good.

Bemoediging en Groet

Allen:

3. Dag van mien laeven, lecht veur mien' ogen,
lecht, dat ooit spöllen waor Eden lag.
Dank uitgelaoten iederen morgen
God veur zien' schepping: ne ni'jen dag.

Vertaling: Henk Lettink

Drempelgebed

Samenzang: Lied 601: 1 (allen) Lecht dat ons anstöt in den morgen

1. Lecht, dat ons anstöt in den morgen,
Ontiedig lecht, daorin stao-w dan
kold, elk veur zich, en neet eborgen,
lecht, ov-verval mi'j, staek mi'j an.
Dat ik neet uutvall', dat wi'j allen,
ho zwaor, ho dreuwig a-w ok bunt,
mekare neet zölt laoten vallen,
gin doel maer hebt, onvindbaor bunt.

Gebod: veur de nood in onze weld: afgewisseld met zang van Vocaliste Lied 887
Waes still' en wet: Ik bun oww'n God

1. Waes still' en wet: Ik bun oww'n God.
Waes still' en wet: Ik bun oww'n God.
Waes still' en wet: Ik bun oww'n God.

2. Ik bun het, dén ow helen zal.
Ik bun het, dén ow helen zal.
Ik bun het, dén ow helen zal.

3. Op Ow vertrouw ik, leven Heer.
Op Ow vertrouw ik, leven Heer.
Op Ow vertrouw ik, leven Heer.

Vertaling: Henk Lettink

Glorialied: 910 Mangs zut op ens het lecht waer (allen)

1. Mangs zut op ens het lecht waer,
den christen, at hee zunk:
den Heer is 't, dén met vlöggels
van leefde um umvenk.
Löp alles ons ok teggen,
Hee zal toch goods ons doon.
Hee göf nao al dén raegen
een mild en lecht seizoen.

2. Goddank, wi'j mögt gedenken
't geheim van onzen Heer,
het heil dat Hee wil schenken,
dat ni'j is altied waer.
Zo vrij van onze zorgen zegt wi'j den dag goondag,
bunt bange neet veur morgen,
wat dén ok brengen mag.

Verhaaltjen ovver Didymus

Zingen: 542 God röp een mens' op pad te gaon (allen)

1. God röp een mens' op pad te gaon,
ne reize laevenslang:
'Lao achter wa-j bezit en gao
naor wa-K ow wies, dat land.'

2. Het volk van God was vaertig jaor
- een mensenlaeven lang -
op pad naor het beloofde land,
het land van Kanaän.

3. Heer, gef ons mood en do ons gaon
oww'n weg deur onland hen
en laot oww'n Zönn' as laaiend vuur
ne ni'jen Mozes waen.

4. Aer' an den Vader en den Zönn'
en an den heil'gen Geest,
God, dén al veur den aersten mens'
belofte bunt ewest.

Vertaling: Henk Lettink

Schriftlezing: Johannes 20: 19 – 31

Den aovend van den aersten dag van de waeke hadden de laerlingen uut schrik veur de Judeeërs de deuren op slot edaone. Ton kwam Jezus en ston midden tussen eur. Hee zei teggen eur: "Vrae veur owleu."

Ton hee dit ezegd had, leet hee eur ziene beide hande en ziene zied zeen. De laerlingen waren slim bli'j, dat zee um zogen. Vanni'js zei Jezus eur: "Vrae veur owleu. Zoas den Vader mi'j estuurd hef, stuur ik ok owleu."

En daornao blaozen hee ovver eur en zei: "Ontvang den Heiligen Geest. As ene van ow, de leu het verkaerde, dat ze edaone hebt, vergöf, is het vergovven. As ene van ow dat neet dut, dan blijft ze der met zitten."

Thomas, ene van de twaalf, hee dén Didymus eneumd worden, was der neet, ton Jezus bi'j eur kwam. Ton de andere laerlingen um vertellen: "Wi'j hebt den Heer ezene", zei hee teggen eur: "As ik in ziene hande neet de wonde van de spiekers zee, en miene hand neet in ziene zied leggen kan, zal ik neet geleuven."

Nao acht dage waren ziene laerlingen waer bi'j mekare en Thomas was bi'j eur. Jezus kwam en de deuren waren op slot. Hee ston midden tussen eur en zei: "Vrae veur owleu!" Ton zei hee teggen Thomas: "Breng owwen vinger hier en kiek naor miene hande en leg owwe hand in miene zied. Waes neet ongeleuvig, maor geleuvig." Thomas antwoorden um en zei: "Mienen Heer en mienen God." Jezus zei um: "Umdat i'j mi'j ezene hebt, geleuf i'j. Good af bunt dee, dee-t neet ezene hebt en toch geleuft.

Jezus hef, waar-t ziene laerlingen bi'j waren, nog völle andere tekens edaone, maor dee bunt neet in dit book op eschreven. Maor disse bunt op eschreven in de hoppe, dat i'jleu geleuven mögt, dat Jezus den Christus is, God zienen zönn, en da-j deur te geleuven laeven zölt in zienen name.

Vocaliste zingt: 885 Groot is oww' trouw, o Heer

1. Groot is oww' trouw, o Heer, mien God, mien Vader.
Der is gin spöörken van twiefel bi'j Ow.
Bun ik ontrouw, l'j blijft altied denzelfden,
dén l'j ajt waar'n; dat bewies l'j ok no.
Groot is oww' trouw, o Heer, groot is oww' trouw, o Heer,
iederem morgen laot l'j 't mi'j waer zeen.
Al wat ik broeke, heb l'j egovven.
Groot is oww' trouw, o Heer, dee-J mi'j laot zeen.

2. I'j geeft ons vrae en vergeft ons 't verkaerde,
bunt ons as naober, geeft kracht en I'j leidt;
kracht veur vandage, ne hoppe veur morgen,
I'j geeft het laeven töt in eeuwigheid.
Groot is oww' trouw, o Heer, groot is oww' trouw, o Heer,
iederan morgen laot I'j 't mi'j waer zeen.
Al wat ik broeke, heb I'j egovven.
Groot is oww' trouw, o Heer, dee-J mi'j laot zeen.

Vertaling: Henk Lettink

Verkondiging

Orgelspel

Gebeden

Slotlied 416. Gao met God en Hee zal met ow waen

Vocaliste:

1. Gao met God en Hee zal met ow waen.
Kort bi'j ow, op al oww' waege
met zien'n raad en troost en zegen.
Gao met God en Hee zal met ow waen.

2. Gao met God en Hee zal met ow waen:
bi'j gevaor, in bange tiede,
aover ow zien' vlöggels spreiden.
Gao met God en Hee zal met ow waen.

Allen:

3. Gao met God en Hee zal met ow waen:
in zien' leefde ow bewaren,
in den dood ow laeven spaoren.
Gao met God en Hee zal met ow waen.

4. Gao met God en Hee zal met ow waen,
töt wi'j waer mekaar' zölt treffen,
in zien'n naam' ons goondag zegen.
Gao met God en Hee zal met ow waen.

Vertaling: Gerrie Zemmeling

Zegen

Vocaliste zingt: Ierse zegenbede

Na de dienst bu'j allemoale van harte welkom in t Koppelhuus veur een kopjen koffie/thee.